

Art. 8. De voordij van de Executieve over elke instelling waarvan het doel tot de bevoegdheid van de Gemeenschap behoort, wordt door de bevoegde Minister van de Executieve uitgeoefend.

Art. 9. De Executieve beraadslaagt geldig over de punten die op de agenda staan indien meer dan de helft van haar leden aanwezig zijn, en behalve aanvraag om uitstel van dit of dat punt, ingediend voor de vergadering door een lid wiens afwezigheid verantwoord is.

Art. 10. Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 31 maart 1988, 25 november 1988 en 4 september 1990, wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 februari 1992.

Art. 12. De Ministers van de Executieve zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 februari 1992.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap,

B. ANSELME

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

M. LEBRUN

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

E. DI RUPO

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

M. DE GALAN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 1107

[S-C — 33034]

20. JANUAR 1992

Dekret zur Gewährung von Zuschüssen für die Anschaffung von Sportmaterial (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. Im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel kann die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft unter den in diesem Dekret festgelegten Bedingungen Zuschüsse zur Anschaffung von Sportmaterial gewähren.

Unter Sportmaterial im Sinne dieses Dekretes ist mobiles, weder persönliches noch schnell verschleißbares Sportmaterial zu verstehen; es handelt sich hierbei nicht um eine Sportausrüstung, die am Bau fest verankert ist.

Art. 2. Antragsteller können sein : Sportvereine, Behindertensportorganisationen, Gemeinden, Elternvereinigungen, anerkannte Sporträte, Sportbünde oder Sportgemeinschaften und anerkannte Sportverbände. Ein entsprechender Antrag muß vor der Anschaffung des zu bezuschussenden Sportmaterials gestellt werden.

Die Exekutive legt die Modalitäten zur Einreichung des Antrags fest.

Art. 3. Der Antragsteller darf keinen Erwerbszweck verfolgen und muß seinen Sitz innerhalb der Deutschsprachigen Gemeinschaft haben.

Art. 4. Die Anschaffung des Sportmaterials muß durch eine kontinuierliche Tätigkeit im Sportbereich gerechtfertigt sein. Den Nachweis erbringt der Antragsteller durch einen Tätigkeitsbericht, der dem Antrag beigefügt wird.

Der Antragsteller verpflichtet sich, das Sportmaterial nur für seine sportliche Aufgabe zu verwenden und es mit größter Sorgfalt zu verwalten.

Außerdem verpflichtet sich der Antragsteller, eine Kontrolle seitens des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu akzeptieren. Zu diesem Zweck muß dem oder den mit der Kontrolle beauftragten Beamten der Zugang zu allen Räumlichkeiten, in denen das Sportmaterial benutzt oder aufbewahrt wird, gestattet werden.

Art. 5. Der Zuschuß beträgt maximal 50 % des für eine Bezuschussung in Betracht kommenden und von der Exekutive gebilligten Gesamtbetrages der Ausgaben für das Sportmaterial.

Art. 6. Die Exekutive muß vor jeder Bestellung und vor jedem Ankauf ihr schriftliches Einverständnis geben, damit das betreffende Sportmaterial für eine Bezuschussung berücksichtigt werden kann.

Der Antragsteller muß dem Antrag drei Preisangebote beifügen, wenn der Preis des Sportmaterials 100 000 F übersteigt.

(1) Sitzungsperiode 1991-1992.

Dokumente des Rates.—Nr. 42/1. Dekretvorschlag. — Nrs 42/2-4. Abänderungsvorschläge. — Nr. 42/5. Bericht.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 20. Januar 1992.

Art. 7. Der Zuschuß wird erst nach dem Ankauf des Sportmaterials aufgrund der eingereichten Rechnungs- und Zahlungsbelege ausbezahlt.

Der Antragsteller darf das Sportmaterial während zehn Jahren weder entgeltlich noch unentgeltlich abtreten noch weiterverleihen, es sei denn, das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft gibt dazu sein schriftliches Einverständnis.

Sollte er dennoch das Sportmaterial abtreten und weiterverleihen, kann das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft die Rückzahlung des für das betreffende Sportmaterial gewährten Zuschusses fordern.

Im Falle der Auflösung des Antragstellers, des Diebstahls oder der Zerstörung des Sportmaterials muß der Antragsteller unverzüglich das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft benachrichtigen und ihm alle diesbezüglich gewünschten Auskünfte erteilen.

Im Falle der Auflösung muß das bezuschusste Sportmaterial dem Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft abgetreten werden, es sei denn, daß es mit dem vorherigen schriftlichen Einverständnis des Ministeriums einer Vereinigung mit gleicher Zielsetzung abgetreten wird. Anderenfalls kann die Exekutive innerhalb von zehn Jahren nach der Auszahlung den Zuschuß für das betreffende Sportmaterial zurückfordern.

Art. 8. Das Dekret tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 20. Januar 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung,
Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung,
Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 1167

[S-C — 33034]

20 JANVIER 1992

Décret portant octroi de subsides pour l'acquisition de matériel sportif (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, l'Exécutif de la Communauté germanophone peut, dans les conditions prévues par le présent décret, accorder des subsides pour l'acquisition de matériel sportif.

Au sens de ce décret, on entend par matériel sportif le matériel sportif mobile qui n'est pas personnel et ne s'use pas rapidement; il ne s'agit pas ici d'un équipement sportif attaché au bâtiment.

Art. 2. Les demandeurs peuvent être : des associations sportives, des organisations de sport pour handicapés, des communes, des associations de parents d'élèves, des conseils sportifs agréés, des unions sportives agréées ou des communautés sportives agréées et des fédérations sportives agréées. Une demande doit être introduite avant l'acquisition du matériel sportif à subsidier.

L'Exécutif fixe les modalités d'introduction des demandes.

Art. 3. Le demandeur ne peut poursuivre aucun but lucratif et doit avoir son siège en Communauté germanophone.

Art. 4. L'acquisition du matériel sportif doit être justifiée par une activité continue dans le domaine sportif. Le demandeur en apporte la preuve en joignant à sa demande un rapport d'activités.

Le demandeur s'engage à n'utiliser le matériel sportif que pour ses missions sportives et à le gérer avec le plus grand soin.

En outre, le demandeur s'engage à accepter un contrôle de la part du Ministère de la Communauté germanophone. A cette fin, l'(les) agent(s) chargé(s) du contrôle doi(ven)t avoir accès à tous les locaux où le matériel sportif est utilisé ou conservé.

Art. 5. Le subside s'élève au maximum à 50 % du montant total des dépenses en matériel sportif pris en compte pour la subvention et approuvé par l'Exécutif

Art. 6. Afin que le matériel sportif en question puisse être retenu pour une subvention, l'Exécutif doit avoir donné son accord écrit avant toute commande et tout achat.

Le demandeur doit joindre à sa demande trois offres de prix lorsque le prix du matériel sportif dépasse 100 000 F.

(1) Session 1991-1992.

Documents du Conseil. — N° 42/1. Proposition de décret. — N°s 42/2-4. Propositions de modification. — N° 42/5. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 20 janvier 1992.

Art. 7. Le subside ne sera liquidé qu'après l'achat du matériel sportif, et ce sur la base des justificatifs comptables et de la preuve du paiement.

Pendant dix ans, le demandeur ne peut céder le matériel sportif tant à titre onéreux qu'à titre gratuit ni le sous-louer à moins que le Ministère de la Communauté germanophone ne donne son accord écrit.

S'il cédaît et sous-louait malgré tout le matériel sportif, le Ministère de la Communauté germanophone peut exiger le remboursement du subside octroyé pour le matériel sportif en question.

En cas de dissolution du demandeur, de vol ou de destruction du matériel sportif, le demandeur doit en informer sans délai le Ministère de la Communauté germanophone et lui communiquer tous les renseignements qu'il souhaite obtenir.

En cas de dissolution, le matériel sportif subsidié doit être remis au Ministère de la Communauté germanophone à moins qu'il ne soit cédé, après accord écrit du Ministère, à une association ayant le même but. Sinon, l'Exécutif peut, dans les dix ans de la liquidation, réclamer le remboursement du subside accordé pour le matériel sportif concerné.

Art. 8. Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 20 janvier 1992.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes,
de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ

—
VERTALING
—

—
MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
—

N. 92 — 1167

[S-C — 33034]

20 JANUARI 1992

—
Decreet houdende verlening van toelagen voor de aanschaffing van sportmateriaal (1)
—

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen kan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, onder de voorwaarden bepaald door dit decreet, toelagen verlenen voor de aanschaffing van sportmateriaal.

In de zin van dit decreet verstaat men onder sportmateriaal mobiel sportmateriaal dat niet persoonlijk is en niet gemakkelijk verslijt; het gaat hier niet om sportgereedschappen die aan de gebouwen vastgemaakt worden.

Art. 2. Kunnen aanvragers zijn: sportverenigingen, sportorganisaties voor gehandicapten, gemeenten, oudersverenigingen, erkende sportraden, sportbonden of sportgemeenschappen en erkende sportfederaties. Er moet een aanvraag worden ingediend vooraleer het te subsidiëren sportmateriaal wordt aangeschaft.

De Executieve legt de modaliteiten voor het indienen van de aanvraag vast.

Art. 3. De aanvrager mag geen winsttoegmerk volgen en moet zijn zetel in de Duitstalige Gemeenschap hebben.

Art. 4. De aanschaffing van het sportmateriaal moet door een continue sportactiviteit gerechtvaardigd zijn.

Het bewijs daarvoor wordt geleverd door een activiteitenverslag dat de aanvraag moet worden bijgevoegd.

De aanvrager verplicht er zich toe het sportmateriaal slechts voor zijn sportopdracht te gebruiken en het behoorlijk te beheren.

Bovendien verplicht de aanvrager er zich toe een controle door het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap te aanvaarden. Te dien einde moet(en) de ambtena(ar)(en) die met de controle belast is (zijn) vrije toegang hebben tot alle lokalen waar het sportmateriaal gebruikt of bewaard wordt.

Art. 5. De toelage belooft ten hoogste 50 % van het voor de subsidiëring in aanmerking genomen en door de Executieve goedgekeurd totaal bedrag van de uitgaven voor sportmateriaal.

Art. 6. De Executieve moet voor iedere bestelling of aankoop haar schriftelijk akkoord geven opdat het betrokken sportmateriaal voor de subsidiëring in aanmerking kan worden genomen.

De aanvrager moet de aanvraag drie offertes bijvoegen wanneer de prijs van het sportmateriaal 100 000 F overschrijdt.

(1) *Zitting 1991-1992.*

Bescheiden van de Raad. — Nr. 42/1. Voorstel van decreet. — Nrs. 42/2-4. Voorstellen tot wijziging. — Nr. 42/5. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 januari 1992

Art. 7. De toelage wordt pas na de aankoop van het sportmateriaal op grond van de ingediende rekenings- en betalingsbewijsstukken uitbetaald.

De aanvrager mag het sportmateriaal gedurende tien jaar noch tegen betaling noch kosteloos aftreden of onderverhuren, behalve als het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap zijn schriftelijk akkoord geeft.

Ingeval hij het sportmateriaal toch aftreedt en onderverhuurt, kan het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap de terugbetaling van de toelage vereisen die voor het betrokken sportmateriaal werd verleend.

In geval van ontbinding van de aanvrager, van diefstal of van vernietiging van het sportmateriaal moet de aanvrager het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap onverwijld verwittigen en het alle gewenste inlichtingen daaromtrent geven.

In geval van ontbinding moet het gesubsidieerd sportmateriaal aan het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap afgetreden worden, behalve als het met het voorsiggaand schriftelijk akkoord van het Ministerie naar een vereniging wordt afgetreden die dezelfde doeleinden volgt. Zo niet kan de Executieve binnen tien jaar na uitbetaling van de voor het betrokken sportmateriaal verleende toelage de terugbetaling daarvan opeisen.

Art. 8. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1992.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Buxen, 20 januari 1992.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,
J. MARAFTE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur,
Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid,
Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Personnel. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 18 februari 1992 wordt aan de heer Vanderwaeren, Joseph R.J., eerste opdrachthouder (lid) bij het Planbureau, met ingang van 1 maart 1992, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Vanderwaeren wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershalve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

Wet van 9 juli 1957

tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering Intrekking van erkenningen

Bij ministerieel besluit van 27 maart 1992 wordt de erkenning nr. 884 verleend aan de N.V. Krevobex, Mgr. Stillemansstraat 82, te 2700 Sint-Niklaas, ingetrokken voor de duur van vier maanden.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op de dag waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 31 maart 1992 genomen in toepassing van artikel 25 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, wordt de erkenning nr. 113761, toegekend aan de C.V. Credor, avenue Mahiels 6, te 4020 Luik, ingetrokken voor de duur van zestig dagen.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op zijn bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 18 février 1992, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor Public est accordée, à la date du 1^{er} mars 1992, à M. Vanderwaeren, Joseph R.J., premier chargé de mission (membre) au Bureau du Plan.

M. Vanderwaeren est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

Loi du 9 juillet 1957

réglementant les ventes à tempérament et leur financement Retrait d'agrément

Par arrêté ministériel du 27 mars 1992, l'agrément n° 884, accordée à la S.A. Krevobex, Mgr. Stillemansstraat 82, à 2700 Sint-Niklaas, est retirée pour la durée de quatre mois.

Cet arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

Par arrêté ministériel du 31 mars 1992 pris en application de l'article 25 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, l'agrément n° 113761, accordé à la S.C. Credor, avenue Mahiels 6, à 4020 Liège, est retiré pour la durée de soixante jours.

Cet arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication par extrait au *Moniteur belge*.